

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 22 (1904)  
**Heft:** 43

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Bogenseite (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — St. Gallische Kantonalbank in St. Gallen.  
— Internationale Wechselkurse.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

Bureau Bern.

1904. 30. Januar. Die Firma **Röthlisberger & Co.** in Bern (S. H. A. B. 1886, pag. 615, und 1887, pag. 579) widerruft die an Johann Walter erteilte Prokura infolge Austritts des letztern aus dem Geschäft.

Bureau de Delémont.

1<sup>er</sup> février. Jean Martinoli, de Bédéro (Italie), domicilié à Soyhières, et Henri Reuge, de Ballaigues, domicilié à Delémont, ont constitué en ce dernier lieu, sous la raison sociale **Martinoli et Reuge**, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1903. Henri Reuge a seul la signature sociale. Genre d'affaires: Entreprise de constructions en tous genres.

Bureau de Moutier.

1<sup>er</sup> février. La société en nom collectif **Ed. Diricq & Co.** à Moutier, exploitation du zophonon américain (F. o. s. du c. du 4 février 1903, n<sup>o</sup> 42, page 166), est dissoute; la liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Edouard de Val, originaire de Soerabaja (Indes néerlandaises), Edouard Diricq, originaire de Ath (Belgique), et Adrian de Val, originaire de Batavia (Indes néerlandaises), tous trois domiciliés à Moutier, ont constitué à Moutier, sous la raison sociale **Ed. Diricq & Co.**, une société en commandite commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1904. Edouard de Val et Edouard Diricq sont tous deux associés indéfiniment responsables. Adrian de Val, associé commanditaire pour une commandite de fr. 10,000 (dix mille francs). Genre de commerce: Entreprises commerciales. Bureau: Moutier.

**Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervaldno alto**

1904. 30. Januar. Die Firma **Ed. Cattani, z. Titlis & Grand Hôtel Kuranstalt in Engelberg** (S. H. A. B. Nr. 13 vom 5. Februar 1883, pag. 92, und N. 238 vom 20. Juli 1899, pag. 959) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Gleichzeitig werden auch die an die Söhne Eduard und Alfred Cattani erteilten Prokuren als erloschen erklärt.

30. Januar. Die Gebrüder **Eduard, Alfred und Arnold Cattani**, von und in Engelberg, haben unter der Firma **Geb. Cattani eine Kollektivgesellschaft** eingegangen, welche mit dem 1. Februar 1904 beginnt. Die Firma erteilt Prokura an **Eduard Cattani, sen.**, von und in Engelberg. Natur des Geschäftes: Hotelbetrieb und zwar: Hotel Kurhaus Titlis, Grand Hotel Kuranstalt und Hotel Engel.

30. Januar. Die von der Firma **Buchdruckerei Huber in Aldorf** (S. H. A. B. vom 18. Dezember 1891, pag. 988) in Sarnen errichtete Zweigniederlassung (S. H. A. B. vom 31. Juli 1902, pag. 1145) wird infolge Verkaufs des Geschäftes in Sarnen gelöscht. Damit ist auch die an Josef Huber erteilte Prokura erloschen. Datum des Verkaufes: 1. Juni 1903.

30. Januar. Inhaber der Firma **Buchdruckerei Huber in Sarnen**, ist **Josef Huber**, von Aldorf (Uri), niedergelassen in Sarnen. Natur des Geschäftes: Druck und Verlag des «Unterwaldner», Buch- und Akzidenz-druckerei.

**Freiburg — Fribourg — Fribourg**

Bureau de Fribourg.

1904. 1<sup>er</sup> février. La raison **Anasthase Morel**, à Lentigny (F. o. s. du c. du 7 février 1893, n<sup>o</sup> 30, page 124), a cessé d'exister ensuite de renonciation de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Amélie Cretin».

Le chef de la maison **Amélie Cretin**, à Lentigny, est **Amélie**, née Morel, épouse d'Othmar Cretin, de Lentigny, y domiciliée. Genre de commerce: Epicerie, étoffes, mercerie. Bureau et magasin: à Lentigny.

**Solothurn — Soleure — Solotta**

Bureau Stadt Solothurn.

1904. 1. Februar. Die Firma **Jacob Fischer; Sägerei u. Holzbearbeitungsgeschäft in Solothurn** (S. H. A. B. Nr. 198 vom 18. Mai 1903, pag. 789) ist infolge Verzehls des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Adolf Zingerich Sohn** in Solothurn ist **Adolf Zingerich**, Christians sel., von und in Solothurn. Natur des Geschäftes: Bett- und Möbelhandlung. Geschäftsort: Friedhofplatz Nr. 58.

**Waadt — Vaud — Vaud**

Bureau de Vevey.

1904. 29 janvier. Le chef de la maison **E<sup>o</sup> Pasche**, à Vevey, est **Emile**, fils de Jean-Abram Pasche, de Servien, domicilié à Vevey. Genre de com-

merce: Exploitation du «Café du Vignoble», Rue des deux Marchés n<sup>o</sup> 16, à Vevey.

29 janvier. Sous la raison sociale **L'Arthromoteur, Société de mécanothérapie**, il est créé une société anonyme dont le siège est à Vevey, et qui a pour but l'exploitation en tous pays, la Suisse exceptée, de l'arthromoteur breveté du Dr Scholder ainsi que de tout autre appareil thérapeutique dont il conviendra à la société de faire l'acquisition. Les statuts de la société portent la date du 20 janvier 1904. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de deux cent mille francs (fr. 200,000), divisé en quatre cents actions, au porteur, de cinq cents francs chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans un journal de ce canton, désigné par le conseil d'administration. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de cinq membres. Elle est engagée valablement vis-à-vis des tiers par la signature conjointe de deux membres de ce conseil. Les membres du dit conseil sont: 1<sup>o</sup> Maurice Couvreur, de Vevey, y domicilié, banquier; 2<sup>o</sup> Charles Scholder, de Zurich, domicilié à Lausanne, docteur médecin; 3<sup>o</sup> Charles Boiceau, d'Apples, domicilié à Lausanne, avocat; 4<sup>o</sup> Auguste Rappard, de Hauptwil (Thurgovie), domicilié à Genève; 5<sup>o</sup> Henri Scholder, de Zurich, y domicilié, banquier.

30 janvier. Charles, fils d'Aimé Montet, de Blonay, domicilié à La Tour-de-Peilz, fabricant; John, fils d'Auguste Glardon, de Vallorbe et Genève, domicilié à Vevey, pharmacien; Albert Cuénod, fils de Jules, de Vevey et Corsier, domicilié à Vevey, banquier; et Nicotais, fils de Michel de Schoulepnikow, de Lausanne, domicilié à La Tour-de-Peilz, ingénieur et professeur à l'université de Lausanne, ont constitué à La Tour-de-Peilz, sous la raison sociale **Ch. Montet & Co.** une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1904. Charles Montet et John Glardon sont associés indéfiniment responsables. Albert Cuénod et Nicolas de Schoulepnikow sont commanditaires, chacun pour une commandite de quinze mille francs (fr. 15,000). Genre de commerce: Fabrique de patats d'épices de Vevey et produits similaires, sous la marque «A la Fleur d'Espargette». Bureaux et fabrique: A la Tour-de-Peilz.

30 janvier. La maison **Jules Varetta, à Vevey** (F. o. s. du c. du 9 mai 1883, n<sup>o</sup> 67, page 539), a cessé d'exister, le titulaire ayant renoncé à l'exploitation de son café. Cette raison est radiée.

30 janvier. Jules, fils de Baptiste Varetta, de Premosello (Novare, Italie), et Henri, fils du dit Jules Varetta, de Premosello (Novare, Italie), les deux domiciliés à Vevey, ont constitué sous la raison sociale **Jules Varetta et fils** une société en nom collectif, dont le siège est à Vevey, et qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1904. Genre de commerce: Vins en gros et demi-gros. Bureaux: Vevey, Rue des Bosquets n<sup>o</sup> 11.

**Genève — Genève — Ginevra**

1904. 30 janvier. Les suivants: **Quirique Bernasconi**, d'origine tessinoise, et **Joseph Lorenzini**, d'origine italienne, tous deux domiciliés au Grand-Lancy, ont constitué au Grand-Lancy (commune de Lancy), sous la raison sociale **Quirique Bernasconi et J. Lorenzini**, une société en nom collectif qui a commencé le 18 janvier 1904. Genre d'affaires: Entreprises de maçonnerie, gypserie et peinture.

30 janvier. Suivant statuts en date du 6 décembre 1903 et sous la dénomination de **Société des Carabiniers de Jussy**, il s'est constitué une société régie par le titre 28 du C. O., et qui a pour but d'établir, de développer et d'encourager des tirs à la carabine et aux armes de guerre. Son siège est à Jussy. Sont de plein droit membres de la société: 1<sup>o</sup> les membres de l'ancienne société des Carabiniers de Jussy; 2<sup>o</sup> les citoyens suisses âgés de plus de 16 ans, qui auront été présentés au comité, par deux membres actifs et auront payé une finance d'entrée de fr. 5; 3<sup>o</sup> les tireurs militaires. Pour pouvoir participer aux tirs à prix, ces derniers devront payer, une fois pour toutes, la finance d'entrée réglementaire. Les sociétaires peuvent se retirer en tout temps de la société, moyennant avertissement donné par écrit au comité. Le comité peut prononcer l'exclusion d'un sociétaire. La société est administrée par un comité de sept membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le comité est valablement représenté par trois de ses membres spécialement délégués à cet effet. Les publications légales de la société et les notifications aux sociétaires, sont faites par la voie de la Feuille d'avis officielle, ou par cartes envoyées à chaque membre. Les sociétaires ne sont tenus à aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. En cas de dissolution de la société, l'assemblée générale nomme des liquidateurs. L'actif de la société, après le paiement des dettes, sera remis à l'autorité communale de Jussy, pour être employé à des buts d'utilité publique. Le comité est composé des suivants: **Jules Michel**, **Philippe Cornaz**, **Marc Raymond**, **Georges Maire**, **Abraham Raymond**, **Henri Pittard** et **Louis Pomel**, tous domiciliés à Jussy.

30 janvier. La société en commandite **Jacoby et Co.**, à Genève (F. o. s. du c. du 10 janvier 1901, n<sup>o</sup> 8, page 30), est déclarée dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1904.

Les suivants: **Adolphe Jacoby**, et **Gustave Huin**, tous deux de Genève et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Jacoby et Co.**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1904, et a repris la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société en commandite «Jacoby et Co.», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique d'horlogerie. Locaux: 20, Rue du Mont-Blanc.

# Gewinn- und Verlust-Rechnung der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen

vom Jahre 1903.

**Soll**  
Lastenposten

(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

**Haben**  
Nutzposten

<b>I. Verwaltungskosten.</b>							
	4,560	40	Entschädigung an die Verwaltungsbehörden.				
	85,520	80	Besoldungen an die Angestellten und Einnehmer.				
	6,689	54	Bureauaushilfe und Gratifikationen.				
	1,737	17	Gebäudenunterhalt.				
	10,000	—	Lokalmiete.				
	2,966	95	Heizung und Beleuchtung.				
	2,239	80	Bureauauslagen (kleinere).				
	6,702	91	Drucksachen und Geschäftsbücher.				
	20,194	32	Porti, Depeschen und Stempelkosten.				
	4,573	08	Experten, Informationen, Transfixe etc.				
	523	90	Amortisations-, Prozess- und Rechtstriebkosten.				
	6,000	—	Banknoten-Erstellungskosten.				
167,998	52	16,292	25	Telephon, Konkordat- und Reisespesen, Gold- und Silberagio etc.			
<b>II. Steuern.</b>							
	13,250	—	Bundes-Banknotensteuer.				
92,750	—	79,500	—	Kantonale Banknotensteuer.			
<b>III. Passivzinsen.</b>							
<i>a. Auf Schulden in laufender Rechnung.</i>							
	7,256	68	An Emissionsbanken und Korrespondenten.				
	5,872	10	„ die St. Gallische Staatskasse.				
	169,890	49	„ Conto-Corrent-Kreditoren.				
	1,170,817	93	„ Sparkassa-Einlagen.				
	2,470	03	„ Betreibungs- und Konkurs-Depositoren.				
<i>b. Auf Schulden aller Art.</i>							
			An Schulscheine auf Zeit (Depositenscheine):				
			74. 55 Bezahlte Zinsen.				
			128. 90 Unbezahlte Ratazinsen auf 31. Dpz. 1903.				
	203	45					
			An Obligationen:				
			1,207,581. 15 Bezahlte Coupons.				
			426,308. 30 Fällige, nicht erhobene Coupons.				
2,464,169	48	1,107,658	80	Abzüglich: Ausstehende Conpons vom Vorjahre.			
<b>IV. Verluste und Abschreibungen.</b>							
	36,673	—	Auf Effekten, Mindertaxation.				
	10,243	—	Auf Immobilien, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt.				
151,916	—	105,000	—	Zuweisung an die Reserve für mutmassliche Verluste.			
<b>V. Statutarische Verzinsung und Zuweisung von eigenen Geldern.</b>							
	19,148	85	Verzinsung des Amortisationsfonds von Fr. 547,095. 55 à 3 1/2 %.				
45,815	—	25 666.	65	Zuweisung an den Amortisationsfonds, jährliche Quote.			
<b>VI. Reingewinn.</b>							
	3,187	10	Gewinnsaldo-Vortrag von 1902.				
675,349	42	672,162	32	Reingewinn des Rechnungsjahres 1903.			
<b>I. Ertrag des Wechselcontos.</b>							
Disconto-Schweizer-Wechsel:							
			Vereinnahmte Zinsen und Provisionen	176,567. 54			
			Rückdisconto vom Vorjahre à 4 1/4 %	33,247. 12			
				209,814. 66			
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1903 à 4 1/4 %	44,273. 10	165,541	56	
Wechsel auf das Ausland:							
			Vereinnahmte Zinsen, Provisionen und Kursgewinne	45,789. 27			
			Rückdisconto vom Vorjahre à 3-5 %	3,896. —			
				49,186. 27			
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dez. 1903 à 3-5 %	7,941. 30	41,243	97	206,785 53
<b>II. Aktivzinsen und Provisionen.</b>							
<i>a. Auf Guthaben in laufender Rechnung.</i>							
			Von Emissionsbanken und Korrespondenten	11,704	16		
			Von Conto-Corrent-Debitoren gegen Hinterlage	250,009	56		
			Von Conto-Corrent-Debitoren gegen Bürgschaft	8,468	80		
			Von Conto-Corrent-Kreditoren (Provisionen)	29,995	96		
<i>b. Auf andern Guthaben und Anlagen.</i>							
Von Schulscheinen ohne Wechselverbindlichkeit:							
			Vereinnahmte Zinsen	11,417. 70			
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss	855. —			
			Rückzinsen vom Vorjahre	3,460. —			
				15,212. 70			
			Abzüglich: Rückzinsen auf 31. Dezember 1903	2,514. 45			
			Zinsrestanzen vom Vorjahre	151. 40	2,665. 85	12,546	85
Von Schulscheinen mit Fanstpfand:							
			Vereinnahmte Zinsen	182,564. 55			
			Rückdisconto vom Vorjahre	18,423. 70			
				200,988. 25			
			Abzüglich: Rückdisconto auf 31. Dezember 1903 à 3 1/2-4 1/2 %	19,390. 60	181,597	65	
Von Hypothekaranlagen aller Art:							
			Vereinnahmte Zinsen	2,497,611. 86			
			Zinsrestanzen auf Jahresschluss	133,148. 10			
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1903	1,195,533. 65			
				3,826,293. 11			
			Abzüglich: Ratazinsen und Zinsrestanzen vom Vorjahre	1,229,164. 55	2,597,128	56	
Von Effekten (öffentliche Wertpapiere):							
			Vereinnahmte Zinsen von eigenen Effekten	138,981. 60			
			Kursgewinn auf eigenen Effekten	128,292. 50			
			Ratazinsen auf 31. Dezember 1903	19,219. 20			
				286,443. 80			
			Abzüglich: Ratazinsen vom Vorjahre	44,373. 60			
				242,069. 70			
			Provision auf An- und Verkauf für Rechnung Dritter	663. 95	242,733	65	3,894,185 19
<b>III. Ertrag der Immobilien.</b>							
			Vom Bankgebäude	10,000. —			
			Von Grundigentum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt	1,734	18	11,734	18
<b>IV. Gebühren und Entschädigungen.</b>							
			Aufbewahrung und Verwaltung von offenen und verschlossenen Werttiteln, Wertgegenständen etc.	5,081	50		
			Für Gebühren, Informationen, Transfixe, Rechtstrieb, Porti	19,124	09		
			Für Einlösung von Coupons	1,453	58	25,639	17
<b>V. Diverse Nutzposten.</b>							
			Gewinn an Beteiligungen	1,079	05		
			Begebung von eigenen und Staatsobligationen	14,891	—		
			Agio auf Münzsorten, fremden Noten etc.	497	20	16,467	25
						8,187	10
			<b>VII. Gewinnsaldo-Vortrag von 1902</b>			3,597,998	42
3,597,998	42						

## Beilage zu der Gewinn- und Verlust-Rechnung der St. Gallischen Kantonalbank vom Jahre 1903.

### I. Verteilung des Reingewinnes von 1903

nach Art. 23\* des Gesetzes vom 8. März 1867.

Gewinnergebnis inklusive Saldo vom Vorjahre	Fr. 675,349. 42
Ab: Verzinsung des Dotationskapitals:	
Fr. 2,000,000 1 Jahr à 3 1/2 %	Fr. 65,000. —
„ 1,000,000 1 „ à 3 1/2 %	„ 35,000. —
„ 1,000,000 1 „ à 4 %	„ 40,000. —
„ 4,000,000 1 „ à 3 1/2 %	„ 140,000. —
	280,000. —
	Reiben Fr. 395,849. 42
Hievon:	
Dem Staat	Fr. 875,000. —
Tilgungsrate an die Bauschuld laut Amortisationsplan	„ 20,000. —
	395,000. —
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 349. 42

\* Art. 23 des Gesetzes lautet:

Wie mit den Passivzinsen und den andern Ausgaben der Bank ist die Bilanz derselben alljährlich auch mit 1/2 % vom einbezählten Gründungskapital zum Behuf der Amortisation desselben oder zur Bestreitung der Kosten für Erneuerung der Anleihen zu belasten.

Vom jährlichen Reingewinn sind 50 % so lange zur Gründung eines Reservefonds anzulegen, bis dieser den Betrag von einer Million Franken erreicht haben wird (resp. 25 % des Dotationskapitals).

Über den Rest des Reingewinnes verfügt der Grosse Rat auf Antrag des Regierungsrates.

Bemerkung. Infolge Beschlusses des Bankausschusses sind Reservecontos sowohl als Amortisationscontos mit 3 1/2 % zu verzinsen.

Laut Schlussnahme der Bankkommission vom 29. Januar 1898, genehmigt vom Regierungsrat am 11. März 1898, ist die jährliche Amortisationsquote der Bauschuld für das Kantonalbankgebäude von Fr. 80,000 auf Fr. 20,000 festgesetzt, welcher Betrag als Maximum der dem Reservefonds der Kantonalbank zuzuschickenden Hälfte des Reingewinnes zu entnehmen ist.

Laut Grossratsbeschluss vom 25. November 1902 verfügt derselbe von nun an über 75 % des jährlichen Reingewinnes der Kantonalbank, weil der Reservefonds die statutarische Höhe von Fr. 2,000,000, gleich 25 % des Dotationskapitals, erreicht hat; die übrigen 25 % dienen, soweit sie nicht zur Amortisation der Bauschuld Verwendung finden, zur Auffüllung der Verlustreserve.

Die Verzinsung des Reservefonds sei vom Jahre 1903 an einzustellen.

### II. Amortisationscontos.

Stand am 31. Dezember 1902	Fr. 547,095. 55
Verzinsung à 3 1/2 %	„ 19,148. 35
Zuteilung der Quota für 1903	„ 26,666. 65
	Fr. 592,910. 55

Abzüglich:

Spesen für Coupon-einlösung	„ 664. —
Stand am 31. Dezember 1903	Fr. 592,246. 55

### III. Reservecontos.

Stand am 31. Dezember 1903	Fr. 2,000,000. —
----------------------------	------------------

# Jahresschluss-Bilanz der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen auf 31. Dezember 1903.

**Aktiven**

(Gesetzliche Genehmigung vorbehalten.)

**Passiven**

Kategorie	Betrag	Einheit	Beschreibung	Betrag	Einheit	Beschreibung	Betrag	Einheit
<b>I. Kassa.</b>								
	5,600,000	—	Notendeckung in gesetzlicher Barschaft.					
	2,021,966	—	Uebrigere gesetzliche Barschaft.					
	7,621,966	—	Gesetzliche Barschaft.					
	78,550	—	Eigene Noten (vide Beilage Nr. 1).					
	389,500	—	Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken.					
	25,209	24	Depot bei der Abrechnungsstelle, Conto B.					
	13,090	67	Uebrigere Kassaabstände.					
8,120,815	91							
<b>II. Kurzfristige Guthaben.</b> (Längstens innert 8 Tagen verfügbar.)								
	203,738	26	Schweizerische Emissionsbanken-Debitoren.					
476,556	19	93	Korrespondenten-Debitoren.					
<b>III. Wechselforderungen.</b>								
Disconto-Schweizer-Wechsel:								
	1,720,781.61		innert 30 Tagen fällig.					
	2,233,369.59		" 30-60 " " "					
	2,571,782.40		" 60-90 " " "					
	204,276.20		in über 90 " " "					
6,730,159	80							
Wechsel auf das Ausland:								
	533,869.64		innert 30 Tagen fällig.					
	1,164,606.58		" 30-60 " " "					
	119,862.10		" 60-90 " " "					
	11,109.93		in über 90 " " "					
1,829,448	80							
8,647,777	88	78	Wechsel zum Inkasso.					
<b>IV. Andere Forderungen auf Zeit.</b> (Nach 8 Tagen verfügbare Guthaben.)								
	2,110,806	95	Conto-Corrent-Debitoren mit gedecktem Kredit.					
	176,974	40	Conto-Corrent-Debitoren gegen Bürgschaft.					
	5,359,716	45	Vorschüsse auf Gemeinden und Korporationen.					
	240,375	—	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit, mit Bürgschaft.					
	4,454,135	—	Schuldscheine mit Faustpfand.					
75,459,718	76	96	Hypothekar-Anlagen aller Art.					
<b>V. Aktiven mit unbestimmter Anlagezeit.</b>								
	1	—	Aktien					
	2,199,500	—	Obligationen (vide Beilage Nr. 2.)					
	2,199,501	—	Effekten (öffentliche Wertpapiere).					
2,229,501	—	30 000	Grundeigentum, nicht zum Geschäftsbetrieb bestimmt.					
<b>VII. Feste Anlagen.</b>								
	97,000	—	Immobilien zum eigenen Geschäftsbetrieb (vide Beilage Nr. 7).					
97,001	—	1	Mobilien.					
<b>VIII. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).</b>								
	1,214,752	85	Ratazinsen auf Aktivposten					
1,348,235	95	10	Rückzinsen und Zinsrestenzen auf Aktivposten. <small>(vide Detail in der Gewinn- und Verlustrechnung.)</small>					
86,379,101	69							

Kategorie	Betrag	Einheit	Beschreibung	Betrag	Einheit	Beschreibung	Betrag	Einheit
<b>I. Noten-Emission.</b>								
	18,920,450	—	Noten in Zirkulation					
	79,550	—	Eigene Noten in Kassa (vide Beilage Nr. 1)	14,000,000	—			
<b>II. Kurzfristige Schulden.</b> (Längstens innert 8 Tagen rückzahlbar.)								
	250,100	16	Giro- und Checkconti					
	92,501	81	Schweizerische Emissionsbanken-Kreditoren					
	401,799	27	Korrespondenten-Kreditoren					
	6,363,101	70	Conto-Corrent-Kreditoren (vide Beilage Nr. 3)					
	392,880	—	St. Gallische Staatskasse					
	88,244	30	Betriebs- und Konkurs-Depositen					
	3,542,829	—	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)					
	428,306	30	Verfallene, noch nicht erhobene Zinsen und Coupons	11,559,952	54			
<b>III. Wechsel-Schulden.</b>								
			Akzeptationen	2,738	20			
<b>IV. Andere Schulden auf Zeit.</b> (Mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen.)								
	29,949,029	60	Sparkassa-Einlagen (vide Beilage Nr. 4)					
	10,873,700	—	Schuldscheine (Obligationen), welche im Laufe des nächsten Kalenderjahres fällig oder nach erfolgter Kündigung rückzahlbar sind					
	18,477,750	—	Schuldscheine (Obligationen), mit Rückzahlungsfrist von länger als einem Jahre	59,300,479	60			
<b>V. Gesellschafts-Conti (Comptes d'ordre).</b>								
	194,087	03	Reserve für mutmassliche Verluste (vide Beilage Nr. 5)					
	74,248	35	Rückdisconto und Rückzinsen auf Aktivposten (vide Detail in der Gewinn- und Verlust-Rechnung)					
	655,000	—	Zu verteiler Reingewinn für das Rechnungsjahr 1903	928,935	38			
<b>VI. Eigene Gelder.</b>								
	8,000,000	—	Eingezahltes Kapital					
	2,000,000	—	Ordentlicher Reservefonds					
	592,246	55	Kapital-Amortisationsfonds (Zuweisung vom Jahre 1903 inbegriffen)					
	349	42	Gewinnsaldo-Vortrag auf das Jahr 1904	10,592,595	97			

## Beilagen zu der Jahresschluss-Bilanz der St. Gallischen Kantonalbank auf 31. Dezember 1903.

### Beilage Nr. 1. Noten-Status auf 31. Dezember 1903.

Noten	in Kassa	in Zirkulation
455 Noten von Fr. 1000 = Fr. 455,000	5,000	450,000
5,526 " " " 500 = " 2,763,000	8,000	2,755,000
75,410 " " " 100 = " 7,541,000	29,500	7,511,500
64,820 " " " 50 = " 3,241,000	37,050	3,203,950
<b>146,211 Noten</b>	<b>Fr. 14,000,000</b>	<b>13,920,450</b>

### Beilage Nr. 3. Conto-Corrent-Kreditoren.

Art. 12 des Geschäftsreglements bestimmt:  
 „Der Rückzug der Einlagen in Conto-Corrent geschieht in beliebigen Summen, nur behält sich die Bank das Recht vor, bei Rückzahlungen von Fr. 5,000 bis Fr. 10,000 drei Tage und bei solchen von mehr als Fr. 10,000 acht Tage Frist zu verlangen.  
 „Der Bank steht überdies die Befugnis zu, bei ausserordentlichen Zeit- und Geldverhältnissen für alle Rückbezüge über Fr. 2000.— eine Frist von 14—30 Tagen zu verlangen.“  
 Die Conto-Corrent-Kreditoren zerfallen in:  
 a) 569 Conti mit einem Guthaben unter Fr. 2,000 . . . . . Fr. 487,234. 66  
 272 Conti mit einem Guthaben von Fr. 2,000 und darüber, zu je Fr. 2,000 . . . . . „ 544,000. —  
 Unter allen Umständen innert 8 Tagen rückzahlbar Fr. 981,234. 66  
 b) 272 Conti, das Guthaben über Fr. 2,000, eventuell mit einer Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen . . . . . „ 5,385,867. 04  
 in der Regel innert 8 Tagen rückzahlbar Fr. 6,363,101. 70

### Beilage Nr. 4. Sparkassa.

Art. 14 des Sparkassereglements lautet:  
 „Die Gläubiger der Sparkassa können ihre Einlagen samt aufgelaufenen Zinsen jederzeit ganz oder teilweise unter folgenden Bedingungen zurückziehen:  
 a) Kapitalbeträge bis auf Fr. 100.— werden sofort ohne Zinsabzug ausbezahlt; doch dürfen innerhalb von 2 Monaten im ganzen nicht mehr als Fr. 100 zurückgezogen werden.  
 b) Abkündigungen von über Fr. 100.— bis Fr. 1000.— werden auf zwei Monate angenommen, und es dürfen während dieser zwei Monate im ganzen nur Fr. 1,000 abgekündet werden. Bei Gutfinden der Anstalt und auf Wunsch des Einlegers kann das Betreffende auch sofort mit Zinsabzug von einem Monat ausbezahlt werden.  
 c) Abkündigungen von über Fr. 1000.— werden auf drei Monate angenommen oder bei Gutfinden der Anstalt und auf Wunsch des Einlegers mit Zinsabzug von zwei Monaten ausbezahlt.“  
 Art. 15: „Bei aussergewöhnlichen Zeit- und Geldverhältnissen ist die Bank berechtigt, für alle Guthaben eine Abkündigungsfrist bis auf 6 Monate zu beanspruchen. Eine solche Verfügung ist jeweilen öffentlich bekannt zu machen und tritt sofort in Kraft.“  
 Die Sparkassa-Einlagen zerfallen in:  
 a) 6562 Einleger-Conti mit Guthaben bis auf Fr. 100 . . . . . Fr. 264,729. —  
 b) 32,781 Einleger-Conti mit einem Guthaben von über Fr. 100, jedes Fr. 100 . . . . . „ 3,278,100. —  
 Ohne Kündigung sofort rückzahlbar Fr. 3,542,829. —  
 c) 32,781 Einleger-Conti, das Guthaben über Fr. 100, mit Rückzahlungsfrist von länger als 8 Tagen . . . . . „ 29,949,029. 60  
**Fr. 33,491,558. 60**

### Beilage Nr. 5. Reserve für mutmassliche Verluste.

Stand am 31. Dezember 1902 . . . . . Fr. 92,464. 20  
 Verwendung für Abschreibung von Verlusten im Jahre 1903:  
 a. von Hypothekar-Anlagen . . . . . Fr. 3,057. 12  
 b. von Conto-Corrent-Debitoren . . . . . „ 320. 05 „ 3,377. 17  
 Zuweisung vom Jahre 1903 . . . . . „ 105,000. —  
 Stand am 31. Dezember 1903 . . . . . Fr. 194,087. 03

### Beilage Nr. 6. Eventuelle Verbindlichkeiten.

Unverfallene weiterbegebene Wechsel im Betrage von . . . . . Fr. 192,810. —

### Beilage Nr. 7. Immobilien-Conto.

Stand am 31. Dezember 1902 . . . . . Fr. 117,000. —  
 Abzüglich: Tilgungsrate der Bauschuld laut Amortisationsplan:  
 für das Jahr 1903 . . . . . „ 20,000. —  
 Stand am 31. Dezember 1903 . . . . . Fr. 97,000. —

### Beilage Nr. 2. Effekten-Verzeichnis.

Stück	Bezeichnung	Nominal	Kurs	Schätzungswert
<b>I. Obligationen.</b>				
268	8 1/2 % Kanton St. Gallen, Serie IV	268,000	93	249,240
6	3 1/2 % " " " V	50,000	95	47,500
19	3 1/2 % " " " VI	19,000	94	17,860
3	8 1/2 % " " " VII	3,000	94	2,820
25	8 1/2 % " " " XV	25,000	94	23,500
42	8 1/2 % " " " XVI	210,000	94	197,400
504	8 1/2 % " " " XVII	504,000	94	473,760
737	3 1/2 % Stadt St. Gallen	737,000	96	707,520
34	8 1/2 % " " " XV	34,000	96	31,620
43	3 1/2 % " " " XVII	43,000	96	41,280
66	5 % Union Suisse	19,800	100	19,800
62	3 % " " " " "	31,000	80	24,800
386	3 1/2 % Gemeinde Rapperswil	386,000	92	355,120
3	8 1/2 % A. G. Leu & Cie., Zürich	3,000	96	2,880
2	8 1/2 % Schweiz. Bankverein	6,000	96	5,760
5	3 1/2 % Zürcher Kantonalbank	9,000	96	8,640
10	8 1/2 % Schweiz. Bundesbahnen	10,000	96	9,600
2215				2,199,501
<b>II. Aktien.</b>				
25	Telephon Madrid			1
2240				2,199,501

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle  
Internationale Wechselkurse

(Sichtkurse).

	Schweiz		Amsterdam		Deutschland		Italien		London		Paris <sup>1)</sup>		Wien		New York 60 Tage	
	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld fl.	Brief fl.	Geld Mk.	Brief Mk.	Geld L.	Brief L.	Geld per 1 £	Brief	Geld Fr.	Brief Fr.	Geld s.	Brief s.		
<b>Schweiz</b> pr. Fr. 100.—																
2. Januar	—	—	—	—	81.06	81.13	99.75	99.82 1/2	Fr. 25.18	25.23	perte 1/4	perte 1/8	94.97 1/2	95.10	—	
9. "	—	—	—	—	80.99	81.05	99.75	99.85	25.20	25.25	n 12/32	n 9/32	94.90	95.—	—	
16. "	—	—	—	—	80.98	81.08	99.67 1/2	99.75	25.28	25.28	n 11/32	n 8/32	94.87 1/2	94.97 1/2	—	
23. "	—	—	—	—	81.06	81.18	99.60	99.70	25.28	25.28	n 1/2	n 3/8	94.87 1/2	94.97 1/2	—	
30. "	—	—	—	—	81.09	81.14	99.70	99.80	25.24	25.29	n 15/32	n 11/32	94.80	94.92 1/2	—	
<b>Amsterdam</b> pr. fl. 100.—																
2. Januar	209.15	209.85	—	—	169.58	169.79	208.50	208.50	L. 12.02 1/2	12.07 1/2	206 9/16	206 11/16	198.80	199.—	—	
9. "	209.25	209.50	—	—	169.57 1/2	169.70	208.50	208.70	12.02 1/2	12.07 1/2	206 9/16	206 11/16	198.80	199.—	—	
16. "	209.35	209.55	—	—	169.58	169.62	208.50	208.70	12.08 1/2	12.03 1/2	206 9/16	206 11/16	198.70	198.90	—	
23. "	209.05	209.30	—	—	169.45	169.58	208.50	208.70	12.10 1/2	12.05 1/2	206	206 1/4	198.70	198.95	—	
30. "	209.—	209.25	—	—	169.68	169.82	208.60	208.80	12.05	12.10	206 1/8	206 3/8	198.50	198.75	—	
<b>Deutschland</b> pr. Mk. 100.—																
2. Januar	128.81	128.87	58.91	58.96	—	—	122.95	123.05	Mk. 20.42	20.47	121 3/4	122.—	117.15	117.85	Mk. 4 = 94 cts.	
9. "	128.41	128.46	58.92 1/2	58.97 1/2	—	—	123.—	123.10	20.42 1/2	20.47 1/2	121 23/32	121 27/32	117.15	117.85	94 1/2	
16. "	128.40	128.46	58.92 1/2	58.97 1/2	—	—	122.95	123.15	20.49	20.44	121 9/16	121 7/16	117.15	117.85	94 1/2	
23. "	128.27	128.85	58.98	59.03	—	—	122.90	123.—	20.60	20.45	121 1/2	121 1/4	117.05	117.20	94 1/2	
30. "	128.28	128.82	58.92	58.97	—	—	122.90	123.—	20.46 1/4	20.51 1/4	121 1/16	121 1/16	116.95	117.15	94 1/2	
<b>Italien</b> pr. Lire 100.—																
2. Januar	100.27	100.32	—	—	81.25	81.85	—	—	L. 25.10 1/2	25.15 1/2	prime 1/32	prime 1/32	95.25	95.45	—	
9. "	100.25	100.82	—	—	81.21	81.29	—	—	25.15	25.20	n 1/16	n 1/16	95.12 1/2	95.27 1/2	—	
16. "	100.25	100.80	—	—	81.24	81.82	—	—	25.20	25.15	perte 1/32	n 1/32	95.17 1/2	95.85	—	
23. "	100.35	100.40	—	—	81.86	81.46	—	—	25.19 1/2	25.14 1/2	n 1/32	n 1/32	95.27 1/2	95.40	—	
30. "	100.22	100.80	—	—	81.27 1/2	81.87 1/2	—	—	25.16	25.21	n 1/4	n 1/8	95.07 1/2	95.20	—	
<b>London</b> pr. £ 1.—																
2. Januar	25.20 1/2	25.21 1/4	12.04 1/4	12.05 1/4	£10=201.38	201.52	25.12	25.14	—	—	25.15 1/2	25.16 1/2	£10=231.35	239.55	4.80,76	4.89,96
9. "	25.24	25.25	12.05 1/2	12.06 1/2	204.50	204.60	25.17	25.19	—	—	25.16 1/2	25.17 1/2	239.52 1/2	239.72 1/2	4.81,55	4.86,55
16. "	25.25	25.26	12.05 1/2	12.06 1/2	204.45 1/2	204.46 1/2	25.16	25.18	—	—	25.16	25.17	239.55	239.75	4.82,50	4.86,55
23. "	25.26 1/2	25.27 1/2	12.07 1/2	12.08 1/2	204.82	204.92	25.16 1/2	25.18 1/2	—	—	25.16 1/2	25.16 1/2	239.65	239.85	4.83,50	4.86
30. "	25.26 1/4	25.27 1/4	12.07 1/2	12.08 1/2	204.83	204.97	25.19	25.21	—	—	25.16 1/2	25.16 1/2	239.65	239.75	4.83,50	4.86,55
<b>Paris</b> pr. Fr. 100.—																
2. Januar	100.21	100.25	47.85	47.90	81.21	81.26	99.85	99.95	Fr. 25.14	25.19	—	—	95.17 1/2	95.30	£ 1 = Fr. 5.22 1/2	
9. "	100.80	100.84	47.87 1/2	47.92 1/2	81.25	81.29	99.95	100.05	25.14 1/2	25.19 1/2	—	—	95.20	95.80	5.21 1/4	
16. "	100.34	100.87	47.89	47.94	81.27 1/2	81.82	100.—	100.10	25.19	25.14	—	—	95.20	95.80	5.20 3/4	
23. "	100.42	100.46	47.99	48.04	81.40	81.46	100.05	100.10	25.19	25.14	—	—	95.80	95.40	5.20	
30. "	100.40	100.44	47.97 1/2	48.02 1/2	81.42 1/2	81.47	100.10	100.20	25.18	25.18	—	—	95.27 1/2	95.35	5.20	
<b>Wien</b> pr. Kr. 100.—																
2. Januar	105.17	105.22	—	—	85.28	85.36	104.80	104.90	Lr. 23.88 1/4	23.98 1/4	103 3/4	104 1/4	—	—	—	
9. "	105.25	105.31	—	—	85.27	85.33	104.85	104.95	28.90 1/4	24.03 1/4	103 3/4	104.—	—	—	—	
16. "	105.29	105.34	—	—	85.28	85.33	104.90	105.—	24.02	23.92	103 3/4	104.—	—	—	—	
23. "	105.30	105.85	—	—	85.86	85.42	104.90	105.—	24.02	23.92	108 3/4	104.—	—	—	—	
30. "	105.27	105.82	—	—	85.39	85.44	104.95	105.05	23.92 1/2	24.02 1/2	103 3/4	104	—	—	—	
<b>New York</b> pr. \$ 1.—																
2. Januar	5.19	5.20	—	—	4.20 3/4	4.21 1/2	5.17	5.19	\$ —	—	5.18	5.19	—	—	—	
9. "	5.19 1/4	5.20	—	—	4.20 3/4	4.21 1/4	5.17	5.19	49 9/16	49 7/8	5.17 1/4	5.18 1/4	—	—	—	
16. "	5.18 1/2	5.19 1/4	—	—	4.20 3/4	4.20 7/8	5.17	5.19	49 1/16	49 3/8	5.16 1/2	5.17 1/2	—	—	—	
23. "	5.18 3/4	5.19 1/4	—	—	4.20 3/4	4.21 1/8	5.17	5.19	49 1/16	49 1/8	5.16 1/4	5.17 1/4	—	—	—	
30. "	5.19 1/4	5.20	—	—	4.21 1/4	4.22	5.17	5.19	49 3/8	49 1/2	5.16 1/4	5.17 1/4	—	—	—	

<sup>1)</sup> Die Kurse für Amsterdam, Deutschland und Wien sind Dreimonats-Kurse.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

# Kantonale Handelsschule

(Kantonsschule Zürich).

Handelsschule, zugleich Vorbereitungsschule für Verwaltungsdienst- und Verkehrsdienst.

Aufnahme in die I. Klasse nach zurückgelegtem 14. Altersjahr. Von der III. Klasse an «Höhere Handelsschule» mit Übungskontor. Fähigkeits- (Diplom-)Prüfung am Schlusse der IV. Kl. Den aus obern Klassen austretenden Schülern konnten bisher Stellen in guten Handelshäusern mit abgekürzter Lehrzeit oder Salär von Anfang an verschafft werden.

Der erfolgreiche Besuch der obersten Klasse (V. Klasse Halbjahrskurs) berechtigt zum handels- und staatswissenschaftlichen Hochschulstudium an der Universität Zürich.

Anmeldung neuer Schüler für den nächsten Jahreskurs bis 20. Februar. Näheres siehe «Amtsblatt» vom 22. Januar oder «Zürcher Tagblatt» vom 29. Januar.

(169.)

Das Rektorat.

In günstiger Lage

ist ein

# Fabrikgebäude

mit konstanter Wasserkraft zu verkaufen, eventuell zu verpachten.  
Gef. Offerten unter Chiffre Z L 511 an die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse in Zürich. [203]

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Spengler- und Schieferdecker-Arbeiten für das Verwaltungsgebäude der Alkoholverwaltung in Bern werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im Bureau der Bauleitung, Herrn Architekt Hünerwadel, Bankgässchen 6 in Bern, zur Einsicht aufgelegt. Uebernahms-offerten sind verschlossen, unter der Aufschrift: «Angebot für Gebäude der Alkoholverwaltung», bis und mit dem 14. Februar nächsthin franko an die unterzeichnete Verwaltung einzureichen.

Die Submittenten werden eingeladen, der Eröffnung der Angebote, welche am 15. Februar, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Bundeshaus Westbau, stattfinden wird, beizuwohnen.

Bern, den 1. Februar 1904.

(257)

Die Direktion der eidg. Bauten.

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Parkett- und Schlosserarbeiten, sowie die Erstellung der Wasser- und Aborr-Einrichtungen für das Postgebäude in Chur werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im Baubureau des neuen Postgebäudes in Chur zur Einsicht aufgelegt. Uebernahms-offerten sind verschlossen, unter der Aufschrift: «Angebot für Postgebäude Chur», bis und mit dem 15. Februar nächsthin franko an die unterzeichnete Verwaltung einzusenden.

Die Submittenten werden eingeladen, der Eröffnung der Angebote, welche am 16. Februar 1904, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Bundeshaus Westbau, stattfinden wird, beizuwohnen.

Bern, den 1. Februar 1904.

Die Direktion der eidg. Bauten.

## COMPTOIR TH. ECKEL

Vve J.-J. LAULY.

Fondé en 1858. (1629)

Renseignements commerciaux.  
Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle-Bruxelles-Lyon-St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre de commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

Univeruellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux.

Tarif franco sur demande.

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. 12 H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

## Ich kaufe

Alteisen, Altmittel und sämtliche Werkstätten-Abfälle zu höchsten Preisen. — Telephon 5107.

Saly Harburger, Zürich, alter Rohmat.-Bahnhof.

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.

## Bureauchef.

Tüchtiger Kaufmann, bilanzfähiger Buchhalter, der deutschen, französischen, englischen und italienischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, befähigt, grösseren Betrieb selbständig zu leiten, sucht gelegentlich

## Vertrauensposten

ev. als Employé intéressé.  
Gefl. Offerten sub Chiffre Z X 749 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (207.)

## Gesucht stiller Teilhaber

mit einer Einlage von mindestens 50 Mille von solidem, nachweisbar lukrativen Geschäftsbau. (245)

Offerten sub Z. E. 855 an Rudolf Mosse, Zürich.

Geschäftstüchtiges Ehepaar, gut empfohlen, mit grossem Bekanntheitskreis, wünscht einige [238]

## Vertretungen

erster Firmen für Bayern, Württemberg, Baden zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre Z M 887 an Rudolf Mosse, Zürich.